

VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT

1000 BRUSSEL
Koningsstraat 47
Tel. 02/500.21.11



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

24.182/II/PD
25.043/II/PD

[REDACTED]

Ter zitting van 23 juni 1993 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan de klachten van 3 december 1992 en 25 februari 1993 tegen de "Société wallonne de Distribution des Eaux" (S.W.D.E.) wegens het feit dat een inlichtingsbrochure i.v.m. drinkwater enkel in het Frans werd gestuurd aan Duitstalige inwoners van Eupen.

*

*

*

De V.C.T. stelt vast dat de brochure misschien geen nieuwe reglementaire bepaling of verplichting bevat, maar toch informatie geeft die ook voor de Duitstalige gebruikers nuttig is : het is een bericht aan de klanten van de S.W.D.E..

De S.W.D.E. is een dienst van de Waalse Executieve waarvan de werkkring zowel gemeenten van het Franse als van het Duitse taalgebied omvat in de zin van artikel 41 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Voor de berichten en mededelingen aan het publiek gebruiken die diensten de taal of talen die ter zake opgelegd zijn aan de plaatselijke diensten van hun ambtsgebied.

In de gemeenten van het Duitse taalgebied worden de berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn in het Duits en in het Frans gesteld (artikel 11, § 2, van de gecoördineerde taalwetten).

In haar adviezen nr. 22.263, 22.302 en 23.091 van 9 oktober 1991 heeft de Commissie geoordeeld dat zij in principe de voorkeur geeft aan tweetalige brochures, maar er mee instemt dat er eentalige brochures worden uitgegeven, op voorwaarde dat zij qua presentatie en inhoud identiek zijn en dat beide exemplaren tegelijk worden verdeeld.

De V.C.F. oordeelt dat de klacht ontvankelijk is en gegrond : in de gemeenten van het Duitse taalgebied moet de brochure in het Duits en in het Frans verspreid worden.

Dit advies wordt gestuurd aan dhr. [redacted] Voorzitter van de Waalse Gewestregering en aan de klagers.

[redacted]

[redacted]

[redacted]

[redacted] [signature]

